



www.revistacontactototal.com

Nº. 50 | AGOSTO 23 A SEPTIEMBRE 5 DEL 2018

Publicación Quincenal Gratuita



**EDICIONES**

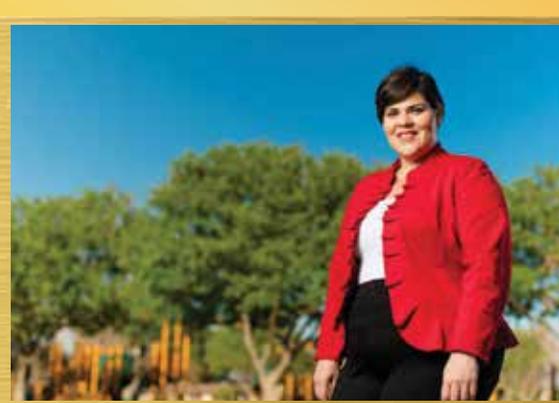
**¡Estamos de celebración!**

**¡Mil gracias!**

**CONTACTO**  
**total**

"LA REVISTA QUE HABLA"

**GRATIS**



**RAQUEL TERAN**

¡Mujeres al poder!



**RELACIONES ABUSIVAS**

En la mira



**FERNANDA Y MAURICIO**

En Contacto Total



**EGIPTO Y SU PASADO**

Destinos



**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**DULCES  
PARTY SUPPLIES  
DECORACIONES  
PARRILAS  
JUGUETES  
ESPECIES  
CAZOS**



**TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL**

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008  
**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009  
**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304  
**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM



Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.

Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



**DANIEL A. RODRIGUEZ**  
— LAW OFFICES —

*CON NOSOTROS, ERES FAMILIA*

**Práctica en Derecho de Familia**

**Divorcio**

**Custodia**

**Manutención de niños**

**Tutela**

**Adopciones**

**Cartas poder**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**1601 North 7th Street, Ste. 350**

**Phoenix, AZ 85006**

# 50 EDICIONES

## ¡Estamos de celebración!

Es esta, nuestra edición 50, tenemos un motivo de verdadera celebración y alegría para quienes algún día soñamos con tener una revista impresa en papel de calidad, con un diseño moderno y atractivo, pero sobretodo con un verdadero contenido que le sirviera y ayudara a vivir mejor a nuestra comunidad hispana. ¡El objetivo se logró!

Por esto, en este momento, queremos dar gracias a todos quienes de una u otra manera han aportado un granito de arena para este gran fenómeno informativo que es Contacto Total, la revista que habla.

Primero que todo, gracias a DIOS por darnos vida y salud para poder luchar en estos dos años de duro trabajo buscando consolidar nuestra publicación. No ha sido fácil. Créanme que no, pero ha valido la pena. Son muchas más las satisfacciones que los golpes recibidos. Porque cuando se inicia una aventura de este tipo son muchos los envidiosos y deshonestos que quieren ponerte piedras en el camino o atravesarse para no dejarte avanzar. A todos ellos hemos logrado dejarlos de lado ¡Gracias a DIOS!

Los más importantes han sido "los ángeles sin alas" que nos permiten volar cada vez más alto. Los comerciantes y patrocinadores son vitales. Sin ellos no se puede avanzar y crecer. A todos un millón de gracias por confiar en nosotros. Qué decir de nuestros amables lectores. Aquellos que leen y escuchan nuestros artículos en internet y aquellos que cada dos semanas van a los

diferentes lugares de distribución para levantar su revista y poder "devorarla" de principio a fin. Para ellos es que hacemos la revista. Para que se informen, aprendan y utilicen toda la información y servicios que vienen en cada edición. Para ustedes mil gracias y un DIOS les pague!

Hasta el cielo, un agradecimiento eterno, a nuestra Directora Creativa, Dora Inés, quien se encargó de darle forma y vida a Contacto Total, la revista que habla. Dorita nunca te olvidaremos.

A nuestra Directora General, Diana Gualdrón, quien tuvo la genial idea de esta publicación. Mil gracias por todo su sacrificio y apoyo. Dianita aquí esta "tu bebé", cada vez más grande y valioso.

A Carlos Aguilar, nuestro diseñador estrella, mil gracias por "habernos dado la mano" cuando más lo necesitábamos y ayudarnos a fortalecer nuestra Contacto Total. A Manuel, Manuel Jr., Hilario, Susana, Luis, Cecilia y todos quienes se encargan de la distribución gracias por su apoyo.

A Joe "El gran Joe" un agradecimiento inmenso por confiar en nosotros y apoyar este proyecto.

Apenas vamos empezando. Con la ayuda de todos podremos seguir avanzando.

¡Siempre adelante!

**CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A**.  
 Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**. Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR**. Fotografía: **Mireya Cruz-Dinosay Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, BLANCA CORNEJO, IMELDA HARTLEY, EDIL SANCHEZ TRUJILLO, MARTHA NAVARRO, RAFAEL GARCIA**. Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106  
[www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)



<b>ELECCIONES 2018</b>	6
Raquel Terán - ¡Mujeres al poder!	
<b>BUENA VIDA</b>	8
Conozca los beneficios de un cuerpo flexible	
<b>VIDA SEGURA</b>	12
Cuando su auto se convierte en un dolor de cabeza	
<b>FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ</b>	14
Fernanda Castillo y Mauricio Ochmann en Contacto Total	
<b>EN LA MIRA</b>	18
Cómo no recaer en una relación abusiva	
<b>DESTINOS</b>	20
Egipto y su pasado	
<b>50 EDICIONES DE CONTACTO TOTAL</b>	24
¡Estamos celebrando!	
<b>PANORAMA LOCAL</b>	26
La importancia de los semáforos en las rampas de entrada a la autopista	
<b>GENTE EN CONTACTO TOTAL</b>	30
<b>ACTUALIDAD LOCAL</b>	32
Ecuatorianos en Arizona celebraron las fiestas patrias	
<b>PUNTO DE VISTA</b>	36
La importancia de ser ciudadano americano	
<b>DETRÁS DE CÁMARAS</b>	38
Buscando la perfección	
<b>A CHAMBEAR</b>	40
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	42
<b>PERDIDOS Y ENCONTRADOS</b>	45

# ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:  
 Lesiones de accidente de tráfico  
 Lesiones en el lugar de trabajo  
 lesiones personales

**MALONEY**  
 CHIROPRACTIC CLINIC  
 Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1  
 Phoenix, AZ 85016

*Estamos para ayudarle!*

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**

¡Mujeres al poder!

# RAQUEL TERAN

**Está compitiendo por un lugar en la Cámara de Representantes del Estado de Arizona por el distrito 30. Este es su distrito. Su hijo nació en él. Su esposo creció en él. Raquel lo siente como su casa y como su futuro.**

Busca representar al distrito 30 porque quiere que los niños crezcan en la mejor comunidad posible. Su propuesta incluye invertir en las escuelas, hacer vecindarios seguros y traer buenos empleos al distrito.

Promete pelear por los valores, las prioridades y las necesidades de su gente y comunidad.

Raquel pide su voto en las elecciones primarias de este 28 de agosto porque considera un honor servir como su próxima representante estatal.



**Laura Dent**  
Directora Ejecutiva  
de CHISPA AZ

Raquel Terán es de Arizona y la mejor candidata para la Cámara de Representantes para el Distrito Legislativo 30.

Raquel es una líder audaz con mucha experiencia. Tiene años organizando nuestras comunidades, trabajando para registrar a votantes con Mi Familia Vota, apoyando a las uniones laborales, defendiendo los derechos civiles y avanzando organizaciones que se dedican a la educación y desarrollo económico.

Raquel apoya la protección de nuestro medio ambiente, y avanzará pólizas para mejorar a la salud pública y mantener vecindarios limpios y saludables. Está comprometida en involucrar a los latinos más en el proceso político para aumentar la voz de la comunidad en las decisiones que afectan a todos.

Raquel también se compromete a rechazar donaciones políticas de parte de servicios públicos, algo que está afectando la integridad de nuestras elecciones en Arizona.

Como mamá, esposa y líder en la comunidad, su experiencia colectiva demuestra su dedicación a mejorar la calidad de vida de todos en el distrito 30 y a través del estado. Ella merece nuestro voto.



Yo apoyo a Raquel porque para toda mi familia ella ha sido una más de mi familia. Desde que la conozco he visto la humildad y la sencillez que ella tiene. La he visto como apoya a la comunidad. La conozco desde febrero 2010, en un ayuno que tuvieron en la iglesia de César Chávez, y desde ahí fue como yo empecé a involucrarme.

La he visto como es ella como hermana, como esposa, como mamá y sobre todo como hija y estoy segura que ella va ser una buena representante para el distrito 30.

Ahora la he visto caminar tocando puertas. Tiene el apoyo incondicional de su esposo y de su hijo quien cada vez que se va le dice “bye mamá”.

Ella ha luchado contra Arpaio, en contra de la SB1070, ha apoyado el sueldo para nuestra gente, las licencias de conducir y el DACA. Por todo esto yo apoyo a Raquel Terán.



**Luis Avila**  
Activista / fundador de  
Iconic Campaigns

Raquel ha estado en todas y cada una de las luchas que nuestra comunidad ha enfrentado. Desde su constante empuje por una reforma migratoria justa, hasta su incansable lucha en contra del sheriff Arpaio. Raquel siempre ha puesto primero a los más necesitados en nuestra comunidad. Yo la apoyo porque ella siempre nos ha apoyado.



**Paty Rosas**  
Activista / amiga personal

# Conozca los beneficios de tener un cuerpo flexible



Por DR. PATRICK A. MALONEY  
DIRECTOR CLÍNICO DE MALONEY CHIROPRACTIC CLINIC

Además del ajuste quiropráctico de la columna, la flexibilidad debe ser una rutina importante para el movimiento físico, el rendimiento y para evitar lesiones

En nuestro último artículo discutimos el tema de la importancia de los ajustes quiroprácticos para las coyunturas del cuerpo. En esta edición vamos a hablar de la importancia de la flexibilidad en el cuerpo del ser humano. Podríamos decir que en la mayoría de los casos a cada uno de nosotros le falta la flexibilidad en una parte del cuerpo u otra. Tenemos tres capas de músculos en el cuerpo. La parte superior o superficial que uno ve por afuera, una parte interior que está debajo de esta área donde los muslos son un poco más chicos, y finalmente la tercera parte la más profunda y en mi opinión una de las más importantes cuando se trata de flexibilidad muscular. Estos músculos internos son muy chiquititos y controlan los movimientos finos principalmente de la columna vertebral. En muchos casos también estos músculos están dentro de otras coyunturas muy importantes del cuerpo como el hombro, el codo, la mano, la cadera, la rodilla y el tobillo.

Para mí, el propósito principal de flexibilidad es ayudar a que las coyunturas se puedan mover basadas en los requisitos de nuestra vida diaria sin estresar a la coyuntura y sin desgarrarse durante movimientos regulares. Obviamente un músculo flexible es un músculo más adaptable, más fuerte, y también donde el nervio y la sangre pueden pasar a través del músculo sin ser irritadas o interrumpidas. Un músculo flexible es un músculo más fuerte y un músculo que puede ejecutar movimientos repetitivos sin cansarse tan rápido y también donde el riesgo de lastimadura es lo más bajo que se puede tener.

En el asunto de mantener un cuerpo saludable la flexibilidad es número dos solamente después de la alineación de la columna y las coyunturas del cuerpo a través del ajuste quiropráctico. Entonces es muy importante practicar el arte de la flexibilidad todos los días.

Es decir, la realidad es que la flexibilidad nos puede ayudar en cualquier parte del cuerpo pero es importante tener un programa y un ritmo de estiramiento que promueve el concepto de flexibilidad en una manera diaria. Los músculos naturalmente se encogen o se achican durante nuestra rutina diaria, incluyendo en muchos casos cuando dormimos. Es por esta razón que tenemos que combatir, con un programa de flexibilidad diario, el efecto que tienen nuestras rutinas, nuestro estrés y nuestro trabajo sobre los músculos.



## GRAN OFERTA

Por la compra de una faja lleva una cinturilla a solo \$20

El precio regular de la cinturilla es de \$60



BODY SHAPEWEAR

LATIN FASHION LLC  
FAJAS Y JEANS DE COLOMBIA



MOLDEA, REALZA TU FIGURA Y REDUCE TALLAS

480-665-8180

62 N. STAPLEY DR.  
MESA, AZ 85203

JIMENA TELLEZ  
JIMETELLEZ10@GMAIL.COM



@LaTienditaCafe | latiiditacafe | latiiditacolombianrestaurant

# La Tiendita

Colombian Restaurant



Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



# AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TÍTULO DE SU CARRO

 **Rapido Ca\$h** 

## 602 503 8181

¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

# 10%

BASED ON  
120% A.P.R.



- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo

## SEGURO DE VIDA FLEXIBLE.

American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



**John Herrera, Agent**

John Herrera Agency, Llc

Bus: (602) 795-4825

1513 W Thomas Rd

Phoenix, AZ 85015

[jherrer1@amfam.com](mailto:jherrer1@amfam.com)



American Family Life Insurance Company  
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 008544 - Rev. 1/18 ©2015 - 8526528  
Formulario de póliza ICC13-97 UL Formulario de póliza L-97 UL (solamente AZ, ND, SD)  
La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.



## REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



**(480) 297 2738**

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y  
ASEGURANZA**  
LICENCIA N° ROC 274857



Por **RAFAEL GARCÍA**  
Dr. Mecánico  
Profesional  
técnico automotriz  
602-435-4578

**R**eemplazamos varias partes, mecánicas y, en muchas ocasiones, el auto sigue fallando. En la desesperación y casi el desfalco no sabemos qué hacer. De repente un mecánico lo repara.

El proceso de reparación es por eliminación de posibilidades teniendo en cuenta que un sistema o componente lo conforman innumerables piezas. El auto tiene entre 70,000 y 90,000 partes en su construcción y cada día con la tecnología irán aumentando. También tiene varios sistemas y como 400 componentes según el tipo de auto.

Es importante saber si su auto tiene ya varios años, algunas millas acumuladas, buen mantenimiento, si lo compramos nuevo o de uno o varios dueños. Si lo mantiene con sus servicios y reemplazo de partes nuevas y de buena manufactura los dolores de cabeza no estarán presentes. "Todo por servir se acaba y acaba por no servir".

### Muy malas costumbres...

- Poner las autopartes lo más económicas que se pueda.
- Poner partes de "yonke".
- Poner solo lo indispensable ignorando que todas las partes y componentes tienen el mismo tiempo de uso.
- Hablando de cables de bujía hay quien anda buscando cambiar solo el cable dañado.
- Cuando un "relay" falla lo cambian, pero el auto trae más de tres relays, en ocasiones hasta 8. Y solo cambian uno. Si todos fueron instalados al mismo tiempo, la lógica es que todos tienen el mismo desgaste, entonces deberíamos cambiar todos ¿qué no?
- Cambian el aceite y ponen del más económico y algunos cambian el filtro una vez si y una vez no.
- Otros ya forman parte de la familia "yonke" hasta por balatas de los frenos van al yonke, eso no está correcto hacerlo.

Recuerden que en la actualidad los autos son más sofisticados y su construcción requiere más tecnología y cuidado de instalación, las partes en un "yonque" ya

ESCUCHAR

## Vida segura

# Cuando su auto se convierte en un "dolor de cabeza"

## Reflexionando sobre esas fallas "necias" que nos hacen sufrir y tardamos en encontrarles la cura

fueron usadas y no sabemos cuánto tiempo tienen en el sitio donde las encontramos y que uso hayan tenido.

En algunas ocasiones cambiamos hasta de mecánico o dudamos de su capacidad y lo dejamos de visitar. Vemos uno y otro, y otro, y así andamos cambiando partes y más partes y gastando dinero. Y casualmente llegan con uno que lo repara y exclaman "este sí le atino". ¡No Señores! lo que pasa es que ya se le cambiaron muchas partes y las posibilidades ya son menos.

Pero nuestro auto sufre del tiempo de uso y malos tratos (mantenimiento deficiente)

Recuerde que dentro del compartimento de motor se generan temperaturas superiores a los 100° y todos los componentes que ahí se encuentran están sujetos a esas temperaturas calentándolas día tras día. En lugares como Phoenix, donde las temperaturas son extremas, ya están las fallas a la orden del día. El calor recalienta tuesta o quema mangueras cables bandas y componentes electrónicos, entonces debemos ser conscientes y no cambiar hasta que se sean deficientes, ¡evitémonos problemas y reemplacemos sus partes antes de que nos ocasionen contratiempos!

Por eso le recomiendo que visite al mecánico para un mantenimiento preventivo no correctivo. Un buen consejo es que escoja en una fecha que tenga un significado importante para usted como un cumpleaños, un aniversario. ¡Consienta a su auto!

### Que debe incluir el mantenimiento preventivo completo

- Frenos traseros y delanteros
- Cambio de balatas, mangueras, calipers, cilindros, tambores y discos, líquido de frenos y purgar el sistema de frenos, aceite a la transmisión y su filtro (no servicio flush), aceite del diferencial, aceite del power Steering y aceite del motor y filtro.
- Revisión de anticongelante, termostato, bomba de agua, fan clutch, mangueras, abrazaderas, radiador, vulvo o sensor de temperatura.
- Depósito de recuperación de anticongelante.
- Bujías (ponerles grasa en cuerdas y cuerpo), filtros, cables de bujía, válvula PCV.
- Tener limpia la batería y sus terminales (poner anti-sulfatantes), que este firme a su base y no le falte líquido.
- Todo esto te evitará muchos dolores de cabeza y contratiempos si lo haces una vez cada cierto periodo, de acuerdo al uso que le dé a su auto, puede ser entre 18 meses y 24 meses. ¡Claro usando partes de buena manufactura!

# Fernanda Castillo y Mauricio Ochmann en Contacto Total

Los protagonistas de la cinta "Ya veremos" vinieron a Phoenix para promocionar su película que se estrena el 31 de agosto en Estados Unidos. El equipo de Contacto Total, la revista que habla, entrevistó a estos dos grandes talentos y en una charla amena nos contaron porque esta comedia romántica familiar va a tocar muchos corazones y cambiar muchas vidas

*La actriz Fernanda Castillo quiere ser mamá y venció una de sus más grandes fobias gracias su papel en ¡Ya veremos!*

**Contacto Total:** El 2 de agosto se estrenó "Ya veremos" en México, ¿cómo ha sido la respuesta del público?

**Mauricio Ochmann:** ¡Maravillosa! La verdad es que estamos muy contentos, muy felices... Bueno, porque aparte de que está rompiendo récords... ahorita es la segunda película,

el segundo debut más grande en el cine mexicano... ¡histórico! Y eso pues nos tiene como muy emocionados, muy en shock, muy contentos. Y ya van tres millones de espectadores en dos semanas que han visto esta película. Y la verdad es que nos tiene muy contentos que una película hecha con tanto amor, con el alma que le pusimos y que habla sobre todo de rescatar los valores de la familia, de voltear a ver a los hijos, a la pareja, esté teniendo esta respuesta, ¿no?... Pues nos parece algo súper lindo y súper interesante.

**CT:** ¿Cuáles son sus expectativas con el público que va a ver la película en Estados Unidos?



**Fernanda Castillo:** No, más que esperar, la verdad porque no sirve de nada. Es realmente una invitación a venir a compartir esta película. Todo el mundo quiere que le vaya bien a sus proyectos. Pero si creemos que esta es una película muy necesaria para el cine en español en general. Es una película

qué tiene su parte de comedia, tiene su parte drama, pero tiene un mensaje muy importante, sobre todo en estos tiempos... que habla de mantener a la familia unida, de creer en la familia, de recuperar esos valores, de no necesitar que pase una tragedia para voltear a ver a los que amamos. Porque muchas veces estamos más en el celular, en nuestra carrera profesional, en cualquier otra cosa que no sean nuestros hijos o la persona con la que hemos compartido la vida. Entonces creemos que toca temas importantes para todos. Sean mexicanos, sean latinos o no sean latinos tiene un tema universal por eso creemos que es una película que le hace bien a los corazones y por eso la venimos a compartir.

**CT:** ¿En qué momento vieron la película y que sensación les quedó?

**MO:** Completa, ya terminada al cien por ciento, la vimos en la "premiere" de México...

**FC:** Si, en la "premiere" de México, o sea hace poquito... y ya habíamos hecho 4 semanas de promoción y llegamos a verla y yo sí te puedo decir, creo que es la sensación de los dos, que ¡Qué bonito trabajo hicimos en equipo todos! Y qué importante es de repente actuar, contar estas historias que hacen que alguien atrás en la premiere, otro actor, se levante y diga: "yo le prometí cosas a mis hijos y no las he cumplido, voy a ir a hacerlas..." ¿no? Qué de repente toque corazones más allá de cualquier otra cosa. Entonces creo que hicimos un buen trabajo como equipo todos.

**MO:** Sí la verdad es que la sensación de ver la película y de haber hecho una película con todo el alma y en equipo y verla plasmada, sobretodo varios temas que hablan de los grises de la vida y de las relaciones humanas y de la pareja... es muy satisfactorio.

**CT:** ¿Cuál fue la escena más difícil o más complicada?

**FC:** Difícil, en cuanto a físicamente, para mí fue la de le esquiada porque justo le tengo pánico al agua, no meto la cabeza al mar. **MO:** ¡No se baña!... **FC:** ¡Nooo, tampoco!... Ni en la alberca básicamente ni meto la cabeza y había que esquiar. Entonces el productor me ofreció un "stunt" (doble en escena peligrosa) que hiciera de Alejandra en ese momento, porque yo de verdad tengo un problema, y no quise y terminé haciéndolo yo y me sentí muy orgullosa de romper ese miedo gracias a mi trabajo. Pero es que hay dificultades en muchos sentidos, de repente son físicas, de repente son emocionales, de repente son las 4 de la mañana y el pobre niño se está durmiendo y necesitamos hacerle toda la fiesta del mundo para subirle la energía. Entonces siempre hay retos en las filmaciones pero sí creo que este fue un proceso súper amoroso...

**CT:** Emiliano es otro de los protagonistas, el niño que hizo el papel de su hijo Santiago en la película. ¿Es cierto que durante la grabación él les cobraba dinero por decir groserías?

**MO:** Si llegó con una propuesta de decir: "haber, haber, haber van a ser 5 pesos por grosería" y entramos todos al juego. Creo que ahí dejamos el sueldo... jajaja...

**FC:** jajaja ganó más el niño por fuera de la película que

lo que ganó como actor !NO! (broma). Es un niño inteligente, es un niño educado, es un niño divertido, es un niño que entró a jugar con nosotros y entonces nos hizo la vida así un juego...

**MO:** Y de eso también va un poco la película, como a veces los hijos o los niños vienen a reeducar y vienen como a hacerte crecer, a enseñarte....

**CT:** Fernanda interpretó a Alejandra y Mauricio a Rodrigo. ¿Qué les queda de cada uno de sus personajes?

**FC:** Uy yo creo que una de las cosas que me queda sin duda es el deseo de ser mamá. Me hubiera encantado que me llegara así de 11 años, ya educado como llegó Nano. Pero sin duda, el deseo de ser mamá después de haber sido la mamá de este niño tan encantador es de las cosas que me quedan. No se para cuando, pero la verdad es que acrecentó mi deseo.

**MO:** Para mí es como siempre estar replanteando la escala de prioridades. Buscándole un equilibrio a la vida y voltear a ver a los hijos y a los seres amados. No esperar a que suceda una tragedia para realmente estar dando calidad de tiempo.



Fotografía: Pantelion films Photography



Fotografía Mireya Cruz-Dinosay Photography

TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 am



**12 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

**602-759-1910**

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET  
**+tunein** Rad.io  
www.contactototalradio.com

Síganos

  
Contacto total radio  
Medios Hispanos

¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**



**DANIEL A. RODRIGUEZ**  
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

*Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.*

**CASOS DE INMIGRACIÓN**  
**CITAS GRATIS,**  
**SIEMPRE CON EL ABOGADO**



- \***Peticiones de Familia**
  - Matrimonio/ Visa de Prometido (a)/ Padres/Hijos/ Hermanos
- \***Perdones (I601 y 601A)**
- \***Defensa Contra Deportación**
  - Fianzas en Eloy y Florence
  - Cancelación de remoción/deportación
- \***Peticiones Especiales**
  - Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/y Mas!
- \***Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- \***Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006



# Por qué vuelvo a caer en relaciones abusivas

Por **BLANCA CORNEJO**  
BSW- TRABAJADORA SOCIAL.  
BLANCA.CORNEJO@JFCSAZ.ORG

Muchas personas llegan a la oficina preguntándose ¿por qué vuelvo a caer en relaciones abusivas, tormentosas o tóxicas?

Como trabajadora social se explica a la persona que es importante aprender sobre relaciones sanas.

## La pareja correcta

Una persona que siempre ha convivido con un abusador, en la mayoría de los casos, desconoce el otro lado de la moneda, es decir una relación sana, donde tú amas a la persona pero también te amas a ti mismo o misma. Estas son algunas características de lo que debe ser una buena relación de pareja.

- La otra persona te respeta, te ayuda a crecer en todos los aspectos.
- No te quita confianza te agrega confianza, te apoya, agrega felicidad a tu vida.
- Está contigo en buenos o malos momentos.
- No te aísla y forma parte de tu vida social.

- No te quita amistades al contrario te agrega amistades.
- En una relación sana tú te sientes libre de hablar con tu pareja de todos los temas.
- No tienes que esconder nada porque sabes que tu pareja te entiende.
- Tu pareja te escucha.
- Tu pareja te ayuda a ser mejor persona.
- Agrega a tu felicidad.

## Perfil del abusador

También es importante aprender a conocer a las personas, conoce si hay índices o señales de que tu pareja es un abusador o una abusadora. Estos son algunos ejemplos:

- Te limita todo lo que haces.
- Te critica.
- Te mantiene siempre hostigando, siguiéndote o maltratando de alguna manera, física, sexual, verbal, emocional o psicológica.
- Tienes miedo a tu pareja.

## No se deje atrapar por la confusión pues su seguridad es lo más importante. ¡Usted merece vivir sin miedo!

- Tienes miedo a que te deje en vergüenza o te insulte delante de la gente.
- No toma en cuenta tu opinión.

## Como evitar una relación tóxica nuevamente

Superar el dolor y sentirse seguro otra vez es el objetivo principal y por ello aquí les doy algunos puntos claves para no caer en una relación abusiva.

- Busca ayuda para que tus heridas del alma y emocionales se sanen.
- Aprende a amarte a ti mismo a ti misma, ¡SUBE TU AUTOESTIMA!
- Aprende a decir que NO.
- Ama a tu pareja pero sin miedos.

Nos puedes llamar si necesitas hablar con alguien o si te gustaría más información sobre relaciones sanas.

Si necesita ayuda llame a:  
**\*Jewish Family and Children Services**  
Refugio sin paredes.  
(Shelter without walls)  
**602-534-3087**

Dinosay  
OP  
Photography ©

Foto y vídeo para bodas, quinceañeras, bautizos y mucho más.

**623-500-1420**

Busquen en Facebook



## Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | mitiendalatina@gmail.com  
1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602 286 6422** Fax **602 286 0022**

PRODUCTOS DE SU PAÍS

- ARGENTINOS • BRASILEÑOS
- COLOMBIANOS • CUBANOS
- DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
- HONDUREÑOS • PERUANOS
- SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
- VENEZOLANOS

Acceptamos  
estampillas  
de comida

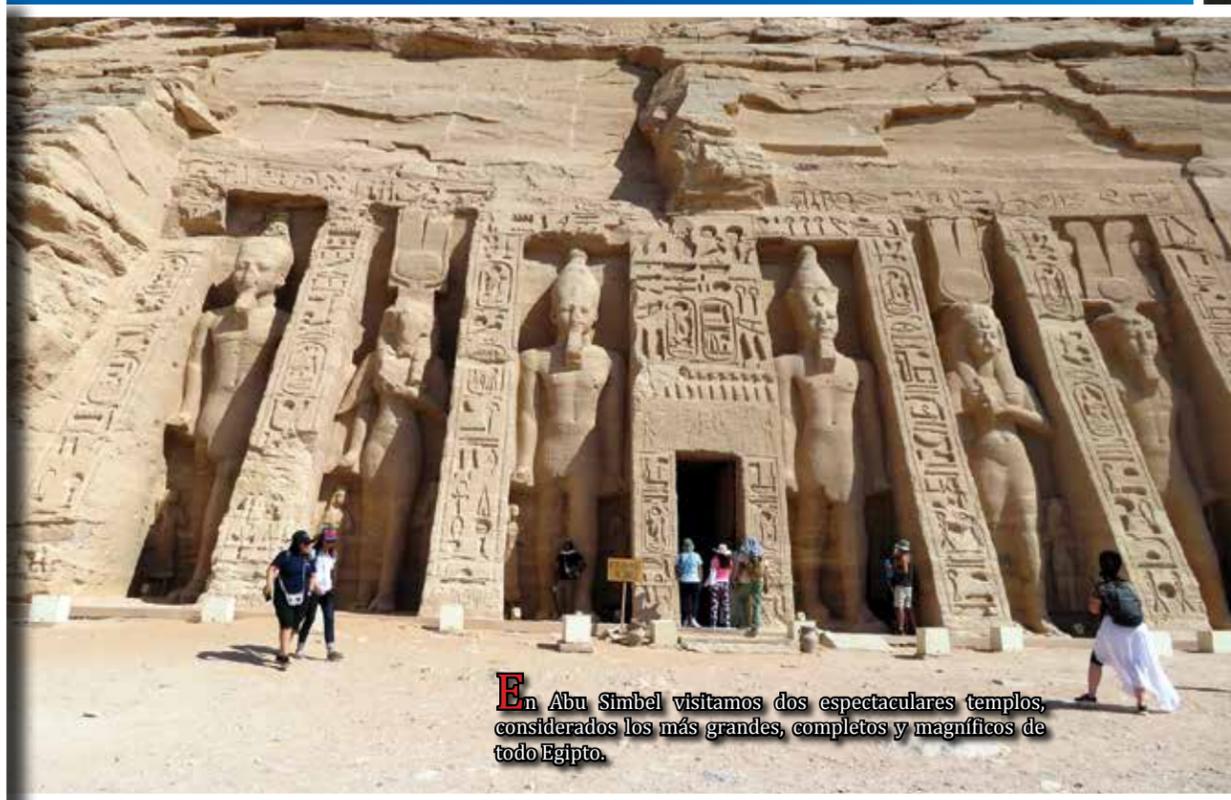
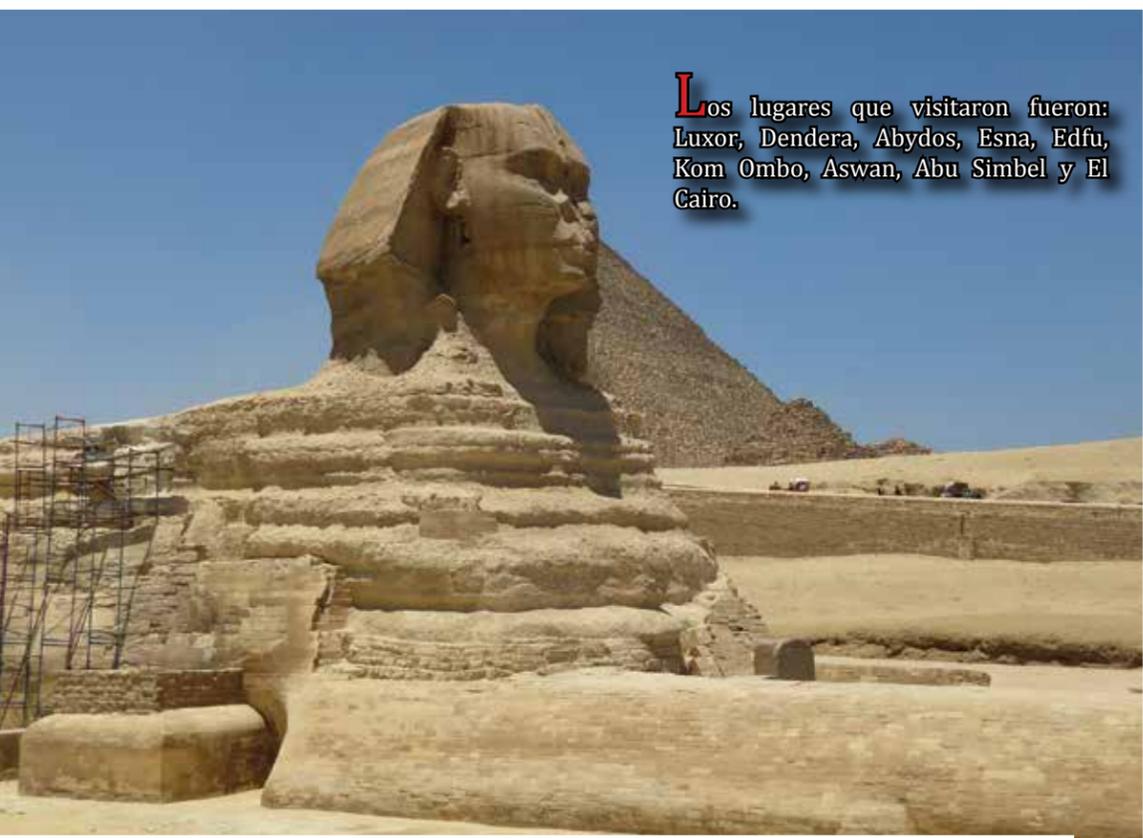
Paquetería a  
México  
y envío de  
encomiendas a  
Centroamérica

# EGIPTO

Un encuentro con el pasado

Dispuesta a acabar con la curiosidad que tenía desde su época de estudiante de secundaria, cuando en la clase de historia y geografía, le hablaban de Egipto y sus maravillas, Martha Navarro, la reconocida agente de bienes raíces, decidió aceptar la invitación del español José Luis Camacho, dueño del canal de Youtube "Mundo desconocido" y con un puñado de personas de todo el mundo se fue para Egipto.

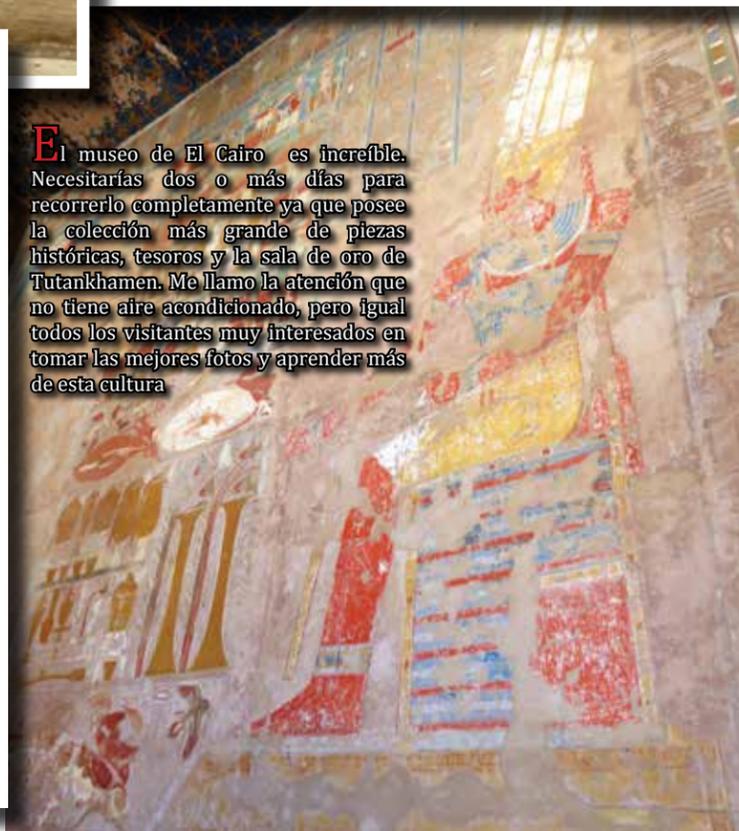
Los lugares que visitaron fueron: Luxor, Dendera, Abydos, Esna, Edfu, Kom Ombo, Aswan, Abu Simbel y El Cairo.



En Abu Simbel visitamos dos espectaculares templos, considerados los más grandes, completos y magníficos de todo Egipto.



El viaje empezó en Luxor un recorrido en crucero por el Nilo y visitando el Valle de los Muertos, donde se encuentran tumbas de los faraones y especialmente de Tutankhamen. Visitamos lugares increíbles de templos que se construyeron en escarpados acantilados de piedra caliza.



El museo de El Cairo es increíble. Necesitarías dos o más días para recorrerlo completamente ya que posee la colección más grande de piezas históricas, tesoros y la sala de oro de Tutankhamen. Me llamo la atención que no tiene aire acondicionado, pero igual todos los visitantes muy interesados en tomar las mejores fotos y aprender más de esta cultura



Si alguna vez visita Egipto, posiblemente le sorprenderá todo lo que hemos visto, pero también que los niños y algunas personas mayores le piden si les puede regalar su pluma, no sé por qué este pedido pero creo que es porque hay mucha pobreza.

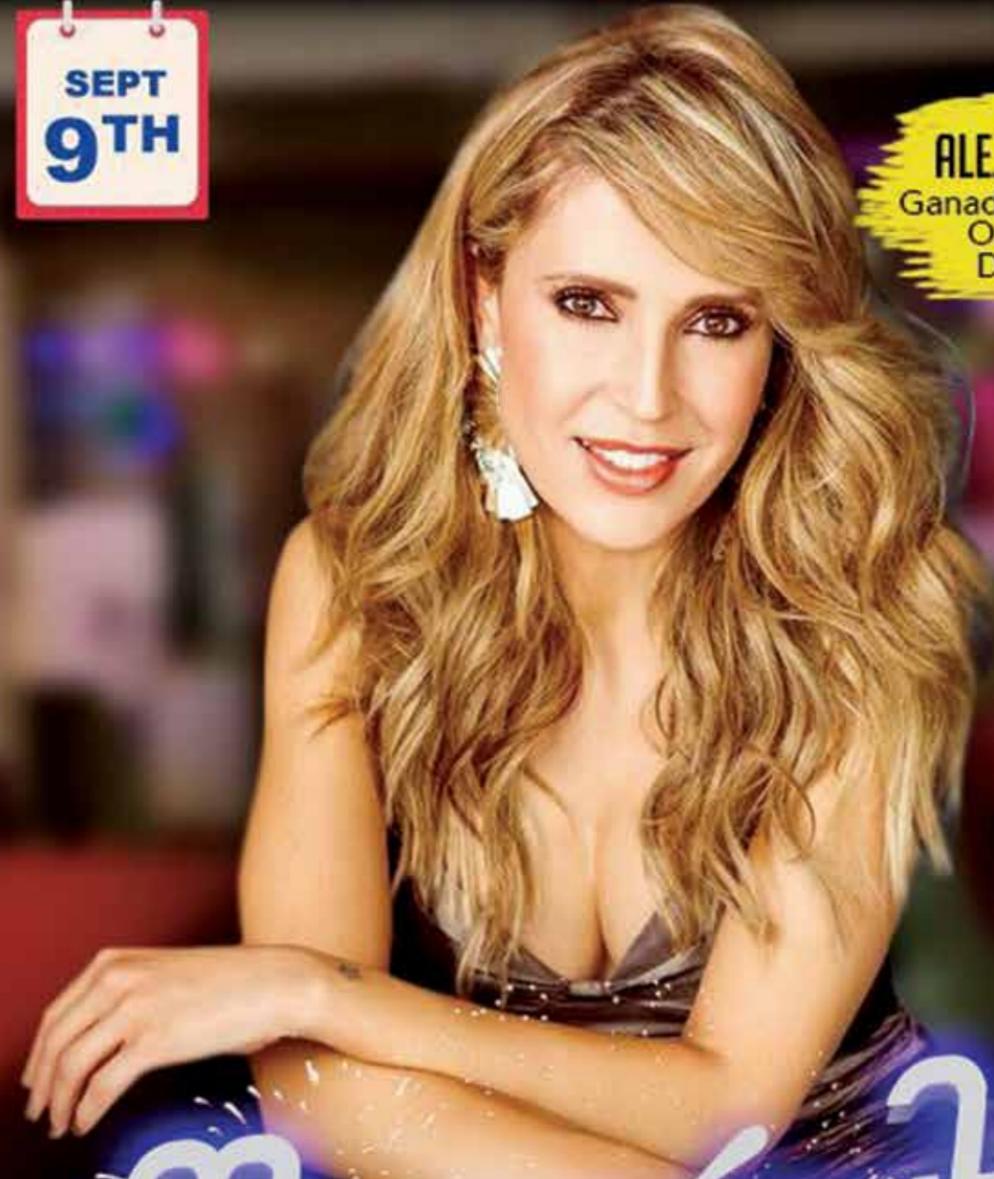


En las pirámides de Giza tuve la oportunidad de entrar a la gran pirámide de Keops y tomar bellísimas



SEPT  
9TH

**ALEJANDRA AZCÁRATE**  
Ganadora de la Gaviota de Oro en el Festival De Viña Del Mar



# ¡Descárate con la Azcárate!

FLOR DE CALABAZA  
*Latin Lounge*

**PRECIOS**  
General :\$50  
VIP : \$70  
V.I.P para grupos disponibles

Puertas abren 5:00 Pm  
Show : 6:30 pm  
Tickets on line:www.ticketon.com  
Y en La Flor de Calabaza  
Cupo limitado

!Te enseñamos cómo *iniciar* y *operar* tu negocio con éxito!

# ¡Aprende y Emprende!



UN PROGRAMA OFICIAL DE:

**COMPASSCBS**  
CAREER & BUSINESS SOLUTIONS, LLC

Líderes de Entrenamiento Empresarial Bilingüe



¡Envíe "CompassClub" por texto al 55678  
para obtener nuestro calendario!

[WWW.COMPASSCBS.COM](http://WWW.COMPASSCBS.COM) | 602.759.0553 | @CompassCBS

FINANZAS. MARKETING. VENTAS. TECNOLOGÍA. INVERSIONES. CONTRATOS.



# 50



# EDICIONES

**¡Contacto Total, la revista que habla, llega a su edición 50!**

Y por esto queremos dar un agradecimiento muy especial a DIOS, a ustedes nuestros lectores y a todos los patrocinadores que nos acompañan en cada edición.

Mil gracias por su valioso apoyo y respaldo para que podamos seguir adelante sirviendo a la comunidad hispana de Arizona.

**¡SIEMPRE ADELANTE!**

Los semáforos con luz verde y roja en las rampas de entrada a la autopista son muy importantes en el sistema para detectar vehículos viajando en sentido contrario

## SI LA LUZ ROJA ESTÁ ENCENDIDA SIGNIFICA QUE LOS VEHÍCULOS VIAJANDO EN EL SENTIDO CORRECTO NO DEBEN ENTRAR A LA AUTOPISTA.

Los conductores en el área de Phoenix están acostumbrados a mirar en las rampas de entrada a la autopista, medidores de tráfico o semáforos con luces alternas de color verde y rojo durante las horas pico de lunes a viernes. Pero algunas de las luces rojas de los semáforos en las rampas de entrada a la autopista 17 (I-17) también juegan un papel importante en el sistema piloto que detecta vehículos viajando en sentido contrario y que está siendo probado por el Departamento de Transporte de Arizona.

Cuando un vehículo que está viajando en sentido contrario es detectado por la tecnología de cámaras térmicas, que están instaladas en 15 millas del I-17 en Phoenix, el sistema enciende las luces rojas en los medidores de tráfico/semáforos en las rampas de entrada intentando detener el tráfico que viaja en el sentido correcto para que no entre a la autopista.

Aunque muchos conductores están acostumbrados a ver que la luz roja en el medidor de tráfico dura encendida unos cuantos segundos antes de cambiar a verde para que el vehículo entre a la autopista, queremos que los conductores que viajan en el I-17 en Phoenix sepan que existe una poderosa razón por la que la luz roja esté encendida por varios minutos; y eso es porque... posiblemente se aproxima un vehículo viajando en sentido contrario.

Esas luces rojas están programadas para regresar a su función normal una vez que el sistema ya no detecte el vehículo en sentido contrario; es decir, nuevamente funcionarán de manera normal la luz verde y roja.

Debido a que esos semáforos son señales de tráfico, los automovilistas deben estar preparados para detenerse completamente si se encuentran con el semáforo en luz roja, sin importar qué día y qué hora del día sea.



Por **LOURDES LERMA**  
llerma@azdot.gov  
Oficial de Información Pública Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)



Así son los medidores o semáforos que anuncian que solo debe pasar un vehículo cuando la luz se pone verde.

Recordemos que este sistema de detección de vehículos viajando en sentido contrario está a prueba en la I-17 y se compone de 90 cámaras térmicas posicionadas sobre las rampas de salida. Cuando un vehículo es detectado entrando a una rampa de salida, el sistema está programado para hacer que en esa rampa se ilumine un letrero que indica Sentido Contrario ("Wrong Way") procurando atraer la atención del conductor.

Además, inmediatamente el sistema envía una alerta al Centro de Operaciones de Tráfico de ADOT para que active los letreros electrónicos instalados a lo largo de la autopista, alertando a los conductores de que en ese tramo existe un vehículo viajando en sentido contrario y así tomen la decisión inteligente de salirse de la autopista en la próxima salida a su derecha, y al Departamento de Seguridad Pública (DPS en inglés) para que envíe a sus patrullas a interceptar a ese vehículo en lugar de esperar a que alguien llame al 911.

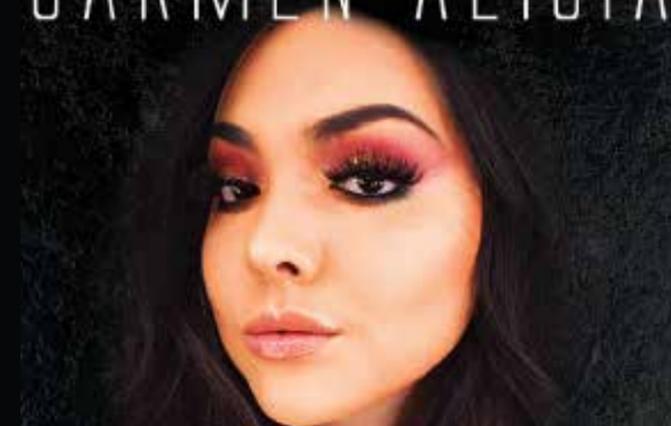
Este sistema ha estado a prueba desde el mes de enero de este año y ha detectado más de 30 vehículos entrando en sentido contrario a las rampas de salida y caminos aledaños a la autopista. Recientemente el DPS ha detenido a dos conductores viajando en sentido contrario, aunque la mayoría de los vehículos se han dado la vuelta en las rampas de salida sin entrar a la autopista.

### TODO ESTO SE HACE POR LA SEGURIDAD DE LOS CONDUCTORES DE ARIZONA.

- Usted puede ayudar de la siguiente manera:*
- 1. Si usted mira a un conocido o familiar que quiere manejar bajo los efectos del alcohol o drogas, ¡impídase!*
  - 2. Respete las indicaciones que se encuentre en el camino. Si el semáforo está con la luz roja, no ingrese a la autopista, si el letrero electrónico en la autopista indica que hay un vehículo viajando en sentido contrario, sálgase en la próxima salida a su derecha. Si maneja de noche procure posicionar su vehículo en el carril del centro, siempre vaya atento al espacio que tiene su vehículo alrededor, observe si hay vehículos a su lado de tal manera que si se encuentra con un vehículo en sentido contrario usted tenga espacio para esquivarlo.*

Recuerde, cuando conduzca ponga toda su atención en el camino y deje todas las distracciones. Su vida es muy importante.

CARMEN ALICIA



MAQUILLISTA PROFESIONAL  
PARA CUALQUIER  
OCASIÓN ESPECIAL

623.792.0378



CAARMENALICIAA

## Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español  
602-340-0401 english



*¡Escúchanos,  
Tenemos algo  
para ti!*

*Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes*

*Orientación en temas que afectan tu bolsillo*

*Mejora tu salud como la de tu familia*

*Ayuda Comunitaria y de Inmigración*

*Programas de ayuda al alma*

*Temas Políticos*

*El mejor show deportivo de todo el estado*

*Premios y concursos todas las semanas*

*¡Pasa la voz!*

[www.onda1190am.com](http://www.onda1190am.com)

EN CABINA **602-759-1910**

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, Arizona

# LA MERCED

**MEXICAN KITCHEN**

Tel.: 480.615.5820 Fax: 480.615.5829

*Donde se come rico  
y delicioso tiene  
nuevo menú...*

*Enchiladas Suizas*



*Ven y deleítate con la mejor comida mexicana...*

*Albóndigas en salsa de chile chipotle*



*Torta La Merced Especial*



*Rico y Delicioso* **MENUDO**  
(SABADOS Y DOMINGOS)

*Tacos de Suadero*  
(VIERNES DESPUES DE LAS 5:00PM)

*Aguas Naturales*



•Sandía •Piña •Melón •Fresa •Mango •Naranja  
•Piña con limón •Limonada •Papaya

*Pastel Imposible*



**855 W. University Dr. Ste. 17-18**  
Mesa, Arizona 85201 (Extension Rd. y University Dr.)



La Merced Arizona



**F**eliz cumpleaños para Alejandra Fernández Robertson quien celebró junto a sus más cercanas amigas esta fecha tan especial. La esposa del abogado Rafael Tirado llega a los 31 años recibiendo muestras de afecto y admiración. ¡Que los cumpla feliz...hasta el año 10 mil!



**O**scar Gómez, el inquieto periodista en la cobertura de temas fronterizos, cerró su ciclo como reportero de Univisión canal 33. Fueron 4 años y 5 meses de duro trajinar para tener a la comunidad informada. Para dar tranquilidad a sus seguidores y amigos Oscar dijo "No me retiro de las comunicaciones, pronto escucharán cuál es mi próxima aventura" Vamos a estar muy pendientes del camino que va a recorrer. ¡Se hace camino al andar!



**R**osario Edith Sotelo demostró que a la gente hay que ayudarla en el momento oportuno. Junto a un grupo de ángeles sin alas, entre quienes estaba Sergio Mora, se reunió en el salón Hacienda Real para vender comida y bebidas por una noble causa: recolectar dinero para los gastos médicos del compositor y cantante Roberto "Veto verde" Ramos. "Ricas pupusas para ayudar al prójimo" ¡bendiciones para todos ellos!



**N**oche de Pimpinela de Carolina Guana y su linda mamá la señora Rosalía. Acompañadas de un grupo de cercanos amigos las encontramos en el Orpheum Theatre de Phoenix disfrutando de la magia del famoso dúo argentino de los hermanos Galán. Fue una noche inolvidable para revivir recuerdos y trasladarse en el tiempo. ¡Siempre jóvenes!



**¡Qué belleza de bebé!**

Blanca Cornejo, colaboradora de Contacto Total, la revista que habla, es la mujer más feliz del mundo por estos días. El responsable es Samuel Adolfo su tercer hijo quien llegó para inundar a toda la familia de mucha felicidad. Ya la vida gira en torno a esta bella criatura. Felicitaciones a Blanca y a su esposo Adolfo. ¡DIOS los bendiga!



# TERAPIAS ALTERNATIVAS

Sergio Pérez  
lo atiende en Phoenix



Terapia Floral  
Terapia de emociones  
Manejo de energía  
Programación Neurolingüística  
Medicina Cuántica  
Biomagnetismo Cuántico  
Terapia del Bioplasma  
Descodificación de emociones  
Numerología y muchas más.

Clases, seminarios, certificaciones,  
talleres y conferencias.

Psicoenergía Para vivir mejor con Sergio.  
1427 N 3rd ST Suite # 205  
Phoenix Az, 85004

Citas al teléfono  
**210-322-7385**

EL CONSULADO GENERAL  
DE ECUADOR EN PHOENIX,  
ENCABEZADO POR LA SEÑORA  
CÓNSUL LAURA MACHUCA,  
REALIZÓ UN GRAN EVENTO EN  
SU SEDE PARA CONMEMORAR  
EL GRITO DE INDEPENDENCIA DE  
ECUADOR EL 10 DE AGOSTO.

Se presentó una pequeña reseña histórica y un vídeo sobre esa revolución política. También el presidente del Ecuador Lenin Moreno envió un saludo a través de vídeo. Los funcionarios vistieron trajes típicos indígenas ecuatorianos de la serranía ecuatoriana. Además los invitados deleitaron su paladar con un plato típico que se llama "fritada" que es con carne de cerdo, mote(maíz cocido) y plátanos fritos.

La República de Ecuador celebra cada 10 de agosto el día de su independencia. En 1809, el pueblo de Quito, encabezado por criollos y con el apoyo de varios sectores populares, esclavos e indígenas, desconoció la autoridad del Presidente de la Audiencia, Manuel Urriez Conde Ruíz de Castilla y constituyó la JUNTA SOBERANA de Gobierno, presidida por Juan Pío Montufar, convirtiéndose así en el Primer Grito de Independencia de América Latina.

La situación de insurrección hizo que desde Lima, Bogotá, Popayán y otras regiones cercanas se enviaran tropas para controlar a los patriotas que habían tomado el control en Quito. La presión existente provocó que la Junta únicamente ejerciera funciones hasta el 29 de octubre de 1809 y que el Conde Ruiz de Castilla reasumiera el mando, con el compromiso de no perseguir a los miembros de la Junta. Esto no se cumplió y muchos de ellos fueron encarcelados y posteriormente asesinados el 2 de agosto de 1810.

La Junta Soberana de Quito integró a criollos que asumieron la representación del pueblo y establecieron el primer gobierno criollo "independiente". Esta Junta movilizó conceptos y valores como: libertad, soberanía, dignidad, representación de los pueblos, igualdad, constitucionalismo, republicanismo, presidencialismo, etc. El proceso de independentista contra el coloniaje en el Ecuador duro hasta el 24 de mayo de 1822, con la denominada Batalla de Pichincha.

ESCUCHAR

Actualidad local

# FIESTAS PATRIAS DEL ECUADOR EN PHOENIX

Por: Edil Sánchez Trujillo



Cónsul General, MSc. Laura Machuca,  
junto con la comunidad ecuatoriana.



Comunidad ecuatoriana disfrutando de  
una rica comida típica



Cuerpo Consular compartiendo con la  
comunidad ecuatoriana las fiestas patrias.



Cuerpo Consular: Msc. Laura Machuca Arroba, Cónsul General del Ecuador; Embajadora Claudia Franco, Cónsul General de México; Rosilane Novaes, Cónsul Honorario de Brasil; Siebe Van de Zee, Cónsul Honorario de Países Bajos; Tonny Banegas, Cónsul Honorario de Honduras; Enrique Meléndez, Director Ejecutivo del Cuerpo Consular; y Michelle Ortiz, utilizando traje típico de Zuleta



# Super Especiales

Extracciones de  
muelas del juicio  
**\$150**



Limpieza  
profunda  
**\$450**

Rellenos  
naturales  
**\$100 - \$130**

Implantes  
(las 3 unidades)  
**\$2,600**

**G r a t i s**

Examen, consulta y todas las radiografías.



*¡Los Esperamos!*

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

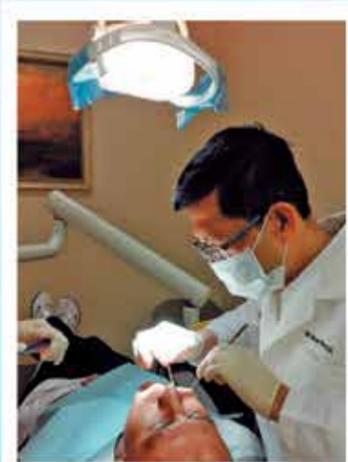
**AZ DENTAL**  
FAMILY DENTISTRY & COSMETIC

PHOENIX: 515 N. 35th AVE. - Suite 122 | Phoenix, AZ 85009.

**602-455-0505**

WEST PHOENIX: 9014 W. Thomas - Suite 103 | Phoenix, AZ 85037.

**623-872-9117**



## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 - 109 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015

Tel: (602) 423 4883

Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

**480-650-5936**  
**602-550-3648**



**¡LOS MEJORES  
HOT DOGS ESTILO  
COLOMBIANO!**  
De carne, vegetariano y vegano;  
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200  
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218  
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.  
Domingos 12 a 4:00PM



Por **IMELDA HARTLEY**  
**LÍDER COMUNITARIA**

**Oath of Allegiance**

# La importancia de ser ciudadano americano

**H**oy en día las leyes de inmigración están peor que nunca. Basta con ver en los noticieros sobre familias separadas injustamente, sobre violación de los derechos humanos en centros de detenciones de ICE como fue el caso de dos inmigrantes hispanos detenidos en el área de Chicago durante un operativo de ICE quienes después demandaron al gobierno por la violación de sus derechos constitucionales.

Pero incluso, ya el hecho de ser indocumentado no es solo el problema, hoy en día, muchas personas con permisos de trabajo o con ciertos programas del gobierno que los protegen temporalmente como el DACA o TPS, no sienten que tengan una garantía para residir en este país sin ningún riesgo.

Las leyes de reforma y las nuevas propuestas sobre temas de inmigración se encrujecen cada vez más

y más. Como lo es el anuncio que hizo recientemente el presidente Donald Trump y se calcula afectará a millones de indocumentados y también personas con documentos. En esta nueva propuesta de la administración Trump, el presidente busca negar la ciudadanía a personas que se hayan beneficiado de alguna clase de programa del gobierno tales como las estampillas de comida, (TANF), almuerzo gratis de los niños en las escuelas, viviendas de bajo costo, (HUD) o seguros médicos, (AHCCCS), entre otros.

Es por eso, que hoy más que nunca un residente debe de aplicar para hacerse ciudadano de este país. Y así poder disfrutar de los beneficios que todo ciudadano puede disfrutar. Como lo es el derecho al voto.

Si usted tiene 3 años o más casado con un ciudadano americano y nunca ha tenido problemas con la ley, es muy posible que usted califique para hacerse ciudadano

americano. Por otro lado, si usted ha sido residente por lo menos 5 años y nunca ha tenido problemas también puede aplicar para su ciudadanía. Recuerde que lo mejor es siempre consultar con un buen abogado que le puede ayudar representándolo y dándole consejería legal. Y si tiene o ha tenido problemas legales es aún más necesario.

Existen diferentes organizaciones en el Valle que están apoyando a que más personas se hagan ciudadanas. Como lo fue la feria de ciudadanía realizada el pasado 11 de agosto en las instalaciones de CPLC (Chicanos por La Causa). En donde las solicitudes de ciudadanía fueron totalmente gratis y el costo de la aplicación para la ciudadanía fue otorgado mediante un pequeño préstamo por parte de Marisol Credit Union para aquellos que calificaban. Y es por eso que deben de estar atentos para cualquier feria de ciudadanía, ya que los beneficios adquiridos son sumamente de gran provecho.

## BUSCANDO LA PERFECCIÓN

**V**er lo que otros no pueden ver llega a ser fascinante. Todos los días vemos anuncios de publicidad con modelos perfectas que impactan. ¿Pero cómo se llega hasta ahí? Víctor Navarro, el afamado estilista de moda, residente del Valle del Sol, les abrió la puerta mágica a los lectores de Contacto Total, la revista que habla. Sí, la puerta mágica desde donde podemos ver todo lo que ocurre detrás de cámaras en una fastuosa producción. Nos fuimos para Cancún, México donde se realizó la sesión de trajes de baño de la línea Monochrome.  
¡Aquí está! ¡Solo para sus ojos!



### ¿Cómo se eligen las locaciones?

De dos formas. La primera es dependiendo de los atractivos turísticos o sitios importantes que tenga la ciudad en donde se está trabajando. La segunda dependiendo del presupuesto que se tenga para realizar la campaña.

### ¿Cuáles detalles cuida usted para que todo salga muy bien?

Soy muy exigente al momento de realizar una producción, ya que tomo en cuenta primero estar rodeado de un súper equipo que desempeñe con pasión y profesionalismo su trabajo. Después de ahí los accesorios perfectos para realzar cada uno de los looks que vamos a fotografiar y las poses de la modelo que dejen ver a detalle cada una de las prendas.

### ¿Cómo se eligen las modelos?

Antes de elegir las tomamos en cuenta el producto que vamos a lanzar o colocar en el mercado. En esta ocasión son trajes de baño y bañadores, entonces el perfil de la línea Monochrome es para la mujer audaz, viajera, profesionalista, deportiva y colorida. Elegimos de las diferentes agencias de publicidad a las modelos que encajen en este perfil.

### ¿Qué deben tener las fotos seleccionadas?

Las fotos seleccionadas deben hablar por sí solas. Ser casi perfectas, mostrando a detalle las características de la prenda y atraer o envolver al espectador o posible cliente.



### ¿Cuántas fotos se alcanzan a tomar para una campaña publicitaria?

No hay un número determinado. Logramos tener varias tomas con diferentes poses del producto. Hablando de número de imágenes en una campaña serían alrededor de 500 a 1000 fotos.

### ¿Cuántas personas trabajan en una producción?

Trabajamos como un mínimo 10 personas, entre modelo, iluminador, estilista, fotógrafo, diseñador y como pieza básica e importante el maquillista. En esta ocasión fue uno de los mejores que hay en México, Israel Lealtad, reconocido por su trabajo en GERMANY'S NEXT TOP MODEL entre otros grandes proyectos.

Fotografía: Carmelo Sgarlata | Modelo: Stacey Nieth  
Guardarropa: MONOCHROME de ELBORNE Boutique Cancún, México  
Maquillaje y Peinado: Israel Lealtad

Estilismo y Moda: Víctor Navarro  
Locación: Isla Blanca, Quintana Roo, México  
Producción General: Víctor Navarro.

### ¿Cuál es la clave para que una campaña tenga éxito?

Yo creo que enamorarte del proyecto para diseñar los bocetos de una manera creativa y actual. Después llevarlo a cabo con un gran equipo.

### ¿Cuántos vestidos de baño utilizaron en esta campaña?

Alrededor de 20 trajes de baño de la nueva colección de la línea Monochrome y accesorios varios entre lentes, aretes, bolsas y pulseras.



## ¡La Gorra Bluetooth es el regalo perfecto!

Se conecta fácilmente al teléfono inteligente o a la tableta. Escucha música, tus programas preferidos o recibe llamadas. Excelente calidad de sonido.

## UN REGALO ORIGINAL Y NOVEDOSO

OFERTA DEL MES

Sólo **\$24<sup>99</sup>**

y la entrega es **GRATIS\***

\*ÁREA METROPOLITANA DE PHOENIX

YA TIENES TU GORRA BLUETOOTH?



PERSONALÍZALA! Con el nombre o el logo que quieras, por sólo \$8.00 adicionales.

Ordénalas en [www.tiendacontactototal.com](http://www.tiendacontactototal.com)  
O llamando al 602-751-2106

**SE RENTA APARTAMENTO** con billes incluidos ubicado en Sur Phoenix. Es de una habitación. Más información **602-391-9581**

**SE VENDEN EMPANADAS SONORENSES Y SEMITAS CON QUESO FILADELFA.** \$5 el paquete de 5. Llamar al **480-969-5979**. El dinero recaudado por las ventas lo ocupo para una cirugía en mis pies.

**DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER** Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940**. Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

**Vendo trapeadoras, escobas y recogedores.** Soy Marco. Teléfono **602-315-2415**.

**Somos distribuidores de los productos y aceites esenciales DoTerra.** ¡Llámenos!. **602-460-8487**.

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



## PROTEJA SU EMPRESA

**Cobertura para barberías y salones de belleza**  
American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de los barberos y estilistas.

John Herrera Agency LLC  
**602-795-4825**



Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio

### GNC Bazaar

La tienda de liquidación donde encuentra todo lo que necesita para su hogar. Artículos de plomería, herramientas, puertas, electrodomésticos, luces y mucho más. Descuentos del 35% hasta el 75%. Visitenos en 3302 W. Van Buren St. Phoenix AZ. (en la plaza de la Ave 35 y Van Buren). **602-278-0868**



COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

### DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y **todo para sus fiestas.** **602-442-9487**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**Vendo cajas de cartón de 12x12x12.** Casi nuevas y en perfecto estado. Tengo más de 400. \$0.50c cada una. Vendo de 10 en adelante. Perfectas para empaçar revistas, ropa, artículos delicados, etc. Resistentes para mudanzas. Enviar texto o llamar al **602-751-2106**

### FAJA CINTURA DE AVISPA

ideal para el Gym. Compre el combo acelerador con el gel de cafeína y el papel osmótico. Hace un efecto térmico y quema grasa a través del sudor. **480-665-8180**

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA Express...

SERVICIO DE NOTARIO  
ENVÍO DE DINERO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA A TODO MÉXICO, COLOMBIA, CENTRO Y SUR AMÉRICA



12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 82335

### Diseños & Bordados

Mercado de los Cielos  
737 W Thomas Rd C7 - C8  
Phoenix, Az. 85033

602 388 2306

Diseños y Bordados

DisenosyBordadosArizona@gmail.com



**¿QUIERE TENER LA MEJOR FIESTA?** Decoración Venecia se encarga de TODO. Salón decorado, la música, el pastel, vestidos, fotografía y vídeo y la mejor comida. Además transmiten el evento por internet. Bodas, quinceañeras, bautizos y cualquier celebración especial. Precios muy favorables. **602-423-6295**

### CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

INDIVIDUAL \$200  
FULL \$275 QUEEN \$350  
KING \$450

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes,  
Chihuahua.

Lydia  
**602-810-6241**

**¿TUVO UN ACCIDENTE?** En las oficinas legales de Rafael Tirado & Associates le ayudamos. ¡Llámenos hoy! **602-266-0292 Consulta GRATIS.**

### EL MEJOR REGALO PARA ESTAR PROTEGIDO



Un plan de vida para sus niños. Porque el futuro es incierto, las decisiones no deben aplazarse, mañana puede ser muy tarde.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**



### VALENTINA'S MATTRESS COLCHONES

Tenemos diferentes estilos, calidad y marcas. Bodega.

**480-282-3270**  
**602-718-0816**

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRIZ



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

**Handyman reparaciones y construcción en general.** Cualquier tamaño y precio. Plomería, tile, electricidad, carpintería, techos, baños, showers, cocinas, nivel pisos, puertas, ventanas y storages. Cualquier trabajo que le digan que no, yo lo hago. Trabajos económicos con material de segunda o nuevo. 30 años de experiencia. Demoliciones, limpieza. No soy contratista con licencia. Precios módicos. Oscar. **602-486-4483**



## SOBADORA ATENDIENDOLE

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Clático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

**HARTLEY STUDIO**  
FOTOGRAFÍA Y VIDEO  
PARA TODA CLASE DE EVENTOS

623-216-0681 602-754-1118  
imeldahartley@gmail.com

**Compañía de limpieza** necesita URGENTE personal para trabajar en el horario de día. Llamar a Sandra o enviar un mensaje de texto con su información al **602-688-3594**

Se busca persona para trabajar en landscaping. No necesita experiencia. Interesados llamar al **480-335-0711**

Se necesitan dos empleados para acomodar mercancía en una dulcería y además dos cajeras. Para mayor información llame al **602-578-4934**

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936**

¿Tiene problemas con su aire acondicionado? Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738**.

**Tapicería Landín.** Tapicería para camos, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total. Presupuesto gratis **(602) 505-6819**.

**Mantenimiento de jardines - landscaping.** Hago todo lo que se re ere a jardines, limpieza, sistema de riego, poda de árboles, instalación de paver, remoción de concreto y más. **480-335-0711**.

## Desert Mobile Homes Services

SERVICIO Y MANTENIMIENTO DE CASAS MÓVILES



Reparación de insolación, ductos, plomería, electricidad, prevención de moho y plagas y todo lo relacionado a su traila.

**602-758-7687**

**Servicios de impresión y productos de promoción.** Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más. Pregunte por Joe **602-437-0207**

**Restaurante mexicano de Mesa** busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820**.

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

**Posición en limpieza comercial disponible.** Diferentes horarios. Empieza \$11/hr. Áreas de Peoria (por las mañanas), Scottsdale (tardes) y Queen Creek (noche). Contratación inmediata. Excelente ambiente de trabajo. Más informes **480-518-0051**.

**Miguel's Lawn Care**

ESTIMADOS GRATIS  
Good quality for all your landscaping needs and much, much, more  
Servicio garantizado  
Landscape Miguel Soto  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura.

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO  
Y/O SERVICIOS

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN  
PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106

Se necesita persona con experiencia en mantenimiento de jardines para el área de Scottsdale. Se requiere licencia de manejo. \$15 la hora. Llamar a Rafael **602-459-2623**

**PACMAN Plumbing LLC**

Gobbling up clogs since 2017  
PACMANPLUMBING.COM

Residential & Commercial  
**480-389-7581**  
24 HOURS EMERGENCY

DRAIN WATER GAS

## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

John Herrera Agency LLC  
**602-795-4825**  
Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



**LAWN SERVICE**  
MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
Irrigación - limpieza de escombros  
poda de árboles y arbustos  
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service  
Estimados GRATIS  
**Hilario 480-233-1113**

## DINOSAY PHOTOGRAPHY



Foto y video para bodas, quinceañeras, bautizos y más

**623-500-1420**

Búsnenos en **facebook**

# ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**

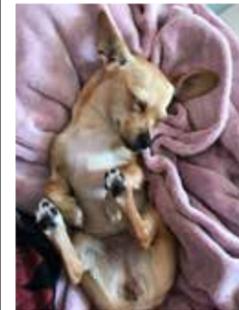


¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

# Perdidos y Encontrados

## PERDIDOS

### CHIWEENIE HEMBRA PERDIDA



Por favor, ayúdenos a encontrar a Everly. Desapareció por el área de Rural y University en Tempe. Su raza es medio chihuahua y medio Dachshund. Ella tiene un microchip pero no tiene el cuello puesto porque lo masticó. Si la ha visto comuníquese de inmediato con nosotros al **623-206-9659**

**Pastor Australiano Blue Merle** desapareció desde el 19 de noviembre. Tiene aproximadamente 2 años, está castrado.

### PERDIDA HUSKY HEMBRA EN AVONDALE!



Es de color blanco y negro. Ella tiene ojos marrones y debe tener un collar rosa. Su nombre es "Duchess". Estamos por la North Dysart Rd y Mc Dowell. Por favor si la encuentra no dude en llamarme. Gracias.

**623-628-4675**

Mi perro se perdió en el área de Maryvale / West Phoenix. Agradecería enormemente cualquier ayuda que pueda obtener para encontrarlo. **602-763-1062**

### PERRITO ENCONTRADO EN GILBERT

Este animalito necesita regresar a su hogar. Fue encontrado por el área de Jensen and Gilbert. Si esta mascota es suya por favor comuníquese conmigo al **480-430-8825**



### PERRO ENCONTRADO EN MESA

Estamos buscando al dueño de este perro que encontramos por las calles de la ciudad de Mesa. Si lo reconoce o conoce a su dueño, por favor llamarnos al **480-822-0518**



### PERRITA CHIHUAHUA ENCONTRADA

Fue encontrada el viernes 7 de julio por Stapley y University. Ella es negra con algunas marcas de bronceado y pelos grises a lo largo de su espalda. Es muy cariñosa. No tenía un collar o microchip. **480-202-7881.**

Si algo se le perdió... búsquelo aquí;  
Si algo se encontró...

**¡ANÚNCIELO GRATIS!  
SÓLO EN ESTA SECCIÓN**

### BULLDOG INGLÉS DESAPARECIDO

Es blanco y marrón. Se salió de mi jardín cerca de la 47th avenida e Indian School. Si lo encuentra, por favor déjeme saber. Es nuestro perro de familia y no queremos que le pase nada malo. **602-515-2435 o 602-525-2151**



### 2 PERROS ENCONTRADOS

Parecen de la raza yorkie o silky terrier. Estaban alrededor de avenida 84 entre Glendale y Bethany Home. Muy buenos perros. Por favor llame al **602-312-9461.**

### ENCONTRADOS

Por la Ave 67 e Indian School **encontré un permiso de trabajo** a nombre de Mario Zacarías Chávez, al parecer es de Guatemala. Si lo conoce o es el dueño de este documento llame al **602-697-4716**

**Tarjeta de residente permanente encontrada.** El domingo primero de Julio de 2018 por las calles Central y Southern en Phoenix nos encontramos este documento a nombre de Juan Balderas. Si usted es o conoce a esta persona, por favor mandar mensaje con el segundo apellido para verificar y hacer arreglos para su devolución. **916-293-2463**

# Union Home MORTGAGE

¿Pensando en comprar vivienda?

LLÁMEME Y LE AYUDO A CONSEGUIR EL PRÉSTAMO

- Agilidad en los trámites
- Costos competitivos
- Mayor flexibilidad en la calificación
- Préstamos con permisos de trabajo
- Programas de asistencia disponibles para su enganche y/o gastos de cierre
- Prestamos FHA desde 520 puntos (no aplica para programas de asistencia, aplican restricciones)

¡DIFERENTES OPCIONES PARA USTED!



**JUAN RAÚL FIMBRES**

Branch Manager/Loan Officer

F: 480.459.4367

C: 480.868.7236

[jfimbres@unionhomemortgage.com](mailto:jfimbres@unionhomemortgage.com)

[UnionHomeMortgage.com/JFimbres](http://UnionHomeMortgage.com/JFimbres)

LO NMLS: 282378 | AZ 0913974 | 325 S. Higley Road | Suite 120 | Gilbert, AZ 85296



XTYLO BEAUTY COLLEGE TE INVITA A CAPACITARTE COMO ESTILISTA PROFESIONAL EN LAS SIGUIENTES ÁREAS: CABELLO, MAQUILLAJE, UÑAS, FACIALES, EXTENSIONES DE CABELLO, ÚLTIMAS TENDENCIAS EN COLOR Y MUCHO MÁS.

EXCELENTE SISTEMA DE EDUCACIÓN - REGISTRADO Y AVALADO POR EL ESTADO DE ARIZONA - CON INSTRUCTORES PROFESIONALES.

ESTAMOS ENFOCADOS EN NUESTRA COMUNIDAD HISPANA CON CLASES EN ESPAÑOL Y PRECIOS A TU ALCANCE.

**¡PREGUNTA  
POR LA BECA  
DE \$ 2,000  
DÓLARES!**

**¿QUÉ ESPERAS?**

**VEN Y FORJA TU FUTURO EN XTYLO BEAUTY COLLEGE**

**TENEMOS 2 LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL**

**WEST PHOENIX**

91 AVENIDA AL SUR  
DE LA AUTOPISTA 10  
1200 N 91ST AVE,  
TOLLESON, AZ 85353

**EAST PHOENIX**

36 CALLE AL SUR DE  
THOMAS RD.  
2828 N 36TH ST,  
PHOENIX, AZ 85008



**¡LLÁMANDOS! 602-710-6107 O 602-518-4994**

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,  
¡cuente conmigo!"**



**- TENEMOS DIFERENTES PLANES  
DE FINANCIAMIENTO  
DEPENDIENDO DE SU SITUACIÓN**

(para clientes calificados)



**- LOS INTERESES MÁS  
COMPETITIVOS DEL MERCADO**

(para clientes calificados)



One Price. One Person®

10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

**ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ**

*¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!*



Tundra



Tacoma

**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

*Conmigo siempre tendrán*  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

© 2016 Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc. All rights reserved. Toyota, the Toyota logo, and the Toyota name are trademarks of Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc. Consultar a Enrique Moreno para los detalles de los vehículos.